

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Speedaire® Cylinder Head Repair Kit

Description

Head repair kit is for Speedaire Models 4B244, 4B245, 4B246, 4B247, 2Z499, and 2Z630. This kit includes the entire valve plate, valving, head, gaskets and all associated fasteners.

Installation

1. Remove old head and valve plate by removing the six head bolts.
2. Scrape any old gasket residue from the top of the cylinder with a gasket scraper.

NOTE: No gasket sealant required.

3. Place the new valve plate, head and gaskets onto the cylinder as shown. Make certain the two center holes are aligned on all parts (See Figure 1).

4. Install screws (Ref. No. 6- Qty. 2) with the o-ring exactly as shown in Figure 1.
5. Insert the remaining four head screws and torque all the screws to 200 in-lbs. Follow the torque sequence A, B, C, D, E, & F shown in Figure 1.

AIR FILTER

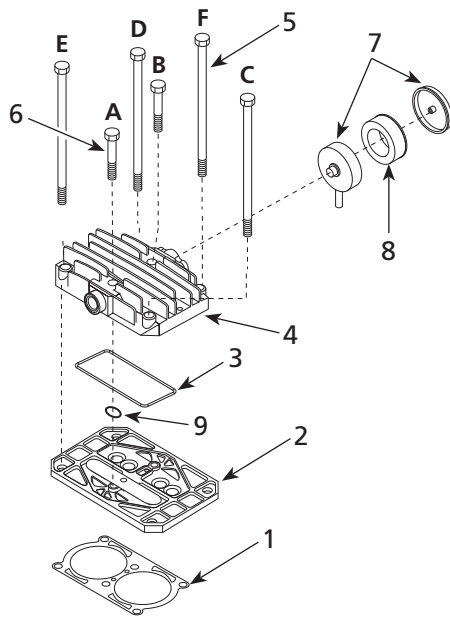
1. Install the air filter into the 1/2 inch intake port on the cylinder head.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



Repair Parts List

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Cylinder gasket	■	1
2	Valve plate assembly	■	1
3	Valve plate gasket	■	1
4	Cylinder head	●	1
5	M8 x 150 HHC Screw	●	4
6	M8 x 50 HHC Screw	●	2
7	Filter housing cover with element	VH901700AV	1
8	Filter element	VT901800AV	1
9	O-ring	VT036700AV	1
■	Valve plate kit	VT491100AV	
●	Cylinder head and fastener	TQ900800AJ	

NOTE: On pumps 2Z499 and 2Z630 you will need to use ST074302AV, 5/16 - 18 x 6 inch HHC Head Bolts (quantity of 6) and MP513901AJ Unloader Tube Kit. Depending on original model a new Check Valve may be required.

Figure 1 - Repair Parts Illustration

Model 4B251C

LIMITED WARRANTY

SPEEDAIRE ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. SPEEDAIRE® CYLINDER HEAD REPAIR KITS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Juego para la Reparación de Culatas Speedaire®

Descripción

El Juego para la reparación de culatas Speedaire sirve para los Modelos 4B244, 4B245, 4B246, 4B247, 2Z499, y 2Z630. Este juego incluye toda la placa de las válvulas, las válvulas, la culata, empaque y pernos, tornillos y tuercas necesarios.

Instalación

1. Para desmontar la culata y la placa de las válvulas sáquele los seis pernos.

2. Use una espátula saca-empaque para despegar los residuos de empaque en la parte superior del cilindro.

NOTA: No requiere sellador de empaques.

3. Coloque al cilindro la nueva placa de las válvulas, la culata y los empaques, tal como se muestra. Cerciórese de alinear los dos orificios centrales de todas las piezas (Vea la Figura 1).

4. Instale los tornillos (Ref. n.º 6 Cant. 2) con el anillo en O exactamente como se muestra en la Figura 1.

5. Colóquelo los cuatro tornillos restantes, apriételes con un torque de 200 pulg.lbs. Para aplicarles el torque siga la secuencia A, B, C, D, E, & F tal como se muestra en la Figura 1.

FILTRO DE AIRE

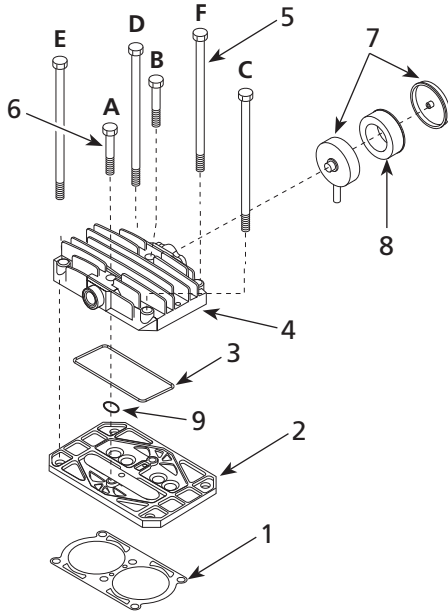
1. Instale el filtro de aire en el puerto de entrada de 12,7 mm (1/2 pulg.) en la culata.

Para Ordenar Partes de Reparación en México Llame al Teléfono 001-800-527-2331 en EUA Llame al Teléfono 1-800-323-0620

Las 24 horas - 365 días del año

Sírvase suministrarnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de Serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos



Lista de partes de reparación

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Empaque del cilindro	■	1
2	Ensamblaje de la placa de válvula	■	1
3	Empaque de la placa de válvula	■	1
4	Culata del cilindro	●	1
5	Tornillo M8 x 150 HHC	●	4
6	Tornillo M8 x 50 HHC	●	2
7	Tapa de la caja del filtro con el elemento	VH901700AV	1
8	Elemento del filtro	VT901800AV	1
9	Anillo en O	VT036700AV	1
■	Juego de placas de válvula	VT491100AV	
●	Culata y sujetador	TQ900800AJ	

NOTA: En las bombas 2Z499 y 2Z630 deberá usar tornillos HHC ST074302AV, de 5/16 - 18 x 6 pulg. (cantidad 6) y un juego de tubo de descarga MP513901AJ. Dependiendo del modelo original es posible que se necesite una nueva válvula de retención.

Figura 1 -Para partes de reparación

Modelo 4B251C

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE SPEEDAIRE POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DEL JUEGO PARA LA REPARACIÓN DE CULATAS DE SPEEDAIRE[®] ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCIÓN OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Nécessaire pour la Réparation de la Culasse Speedaire®

Description

Le nécessaire pour la réparation de la culasse Speedaire est conçu pour les Modèles 4B244, 4B245, 4B246, 4B247, 2Z499, et 2Z630. Ce nécessaire comprend la plaque de soupape entière, soupapes, culasse, joints d'étanchéité et tous les attaches.

Installation

1. Enlever la vieille culasse et la plaque de soupape en enlevant les six boulons de culasse.
2. Gratter le résidu, si présent, du haut du cylindre avec un grattoir pour joints d'étanchéité.
3. Placer la nouvelle plaque de soupape, culasse et joints d'étanchéité sur le

cylindre comme indiqué. S'assurer que les deux trous du centre soient alignés sur toutes les pièces (Voir Figure 1).

4. Installer les vis (Réf. n°6- Qté 2) en plaçant les joints toriques exactement de la manière illustrée sur la Figure 1.
5. Introduire les quatre vis de culasse et les serrer à 200 lb-po. Suivre l'ordre de couple A, B, C, D, E, & F indiqué sur la Figure 1.

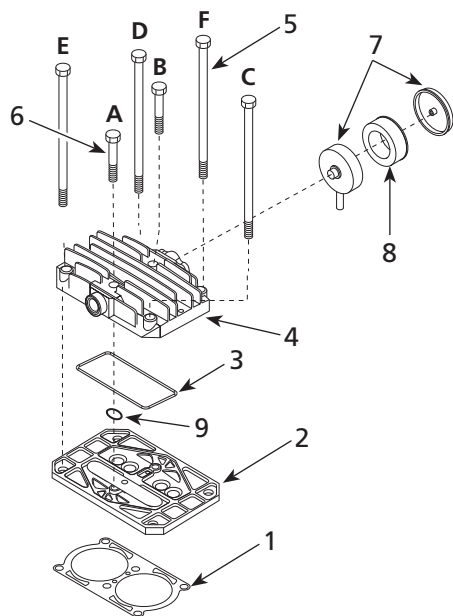
REMARQUE: Aucun agent d'étanchéité est exigé.

Pour Pièces Détachées, appelez le 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce



Liste des pièces détachées

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Joint d'étanchéité du cylindre	■	1
2	Montage de plaque de soupape	■	1
3	Joint d'étanchéité de plaque de soupape	■	1
4	Culasse	●	1
5	Vis d'assem. à tête hex. M8 x 150	●	4
6	Vis d'assem. à tête hex. M8 x 50	●	2
7	Couvercle du boîtier du filtre avec l'élément	VH901700AV	1
8	Élément du filtre	VT901800AV	1
9	Joint torique	VT036700AV	1
■	Néc. de plaque de soupape	VT491100AV	
●	Culasse et attache	TQ900800AJ	

REMARQUE : Sur les pompes 2Z499 et 2Z630, vous aurez besoin des boulons de culasse HHC 5/16 - 18 x 6 po ST074302AV (Qté 6) et de la trousse de tuyau de décharge MP513901AJ. Selon le modèle d'origine, un nouveau clapet de non-retour peut s'avérer nécessaire.

Figure 1 - Illustration de Pièces Détachées

Installation (Suite)

FILTRE À AIR

1. Installer le filtre à air dans l'orifice d'entrée de 12,7 mm (1/2 po) de la culasse.

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE SPEEDAIRE. LES MODÈLES LES NÉCESSAIRES POUR LA RÉPARATION DE LA CULASSE DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIV, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriquée pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.
